



**Revolvedora de concreto a gasolina**  
**CALT13MG1SKITH**



# Advertencias generales de seguridad para herramientas motorizadas

Mantenga su área de trabajo limpia, ordenada y bien iluminada.

**⚠ ATENCIÓN** Áreas desordenadas y oscuras pueden provocar accidentes.



Nunca utilice la revolvedora en ambientes explosivos, o en presencia de líquidos inflamables.

**⚠ PELIGRO** Aleje la revolvedora al menos 9 metros (30 pies) del lugar de recarga de combustible antes de arrancar el motor.



Mantenga a los niños y a otras personas a una distancia segura mientras utiliza la revolvedora.

**⚠ ADVERTENCIA** Las distracciones pueden hacerle perder el control y provocar accidentes.



Evite hacer contacto con líneas y circuitos eléctricos.

**⚠ PELIGRO** Ubique y evite todas las líneas y circuitos eléctricos, especialmente el cableado oculto. Así como cualquier objeto conectado a tierra.



Esté siempre alerta, sea prudente y utilice el sentido común.

**⚠ ATENCIÓN** No deje que la familiaridad con el uso de la revolvedora lo distraiga mientras la utiliza. Esto puede provocar accidentes.

No utilice la revolvedora si está cansado, o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.

**⚠ PELIGRO** Un momento de distracción mientras utiliza la revolvedora puede provocar lesiones personales graves.

Utilice la revolvedora con sus guardas y protectores en su lugar y en buen estado.

**⚠ ADVERTENCIA** De no hacerlo se expone a lesiones personales graves.

Nunca fuerce la revolvedora.

**⚠ ATENCIÓN** Trabajar dentro del rango para el que fue diseñada asegura un mejor trabajo y es más seguro.



Guarde la revolvedora en un lugar seguro fuera del alcance de los niños.

**⚠ ADVERTENCIA** Las revolvedoras motorizadas son peligrosas en manos inexpertas.



Utilice la indumentaria adecuada.

**⚠ ADVERTENCIA** La ropa suelta, joyas o cabello largo pueden ser atrapados por las piezas móviles.



Mantenga las manos alejadas de las partes giratorias y/o móviles.

**⚠ ADVERTENCIA** De no hacerlo se expone a lesiones personales graves.



No utilice la revolvedora en espacios encerrados.

**⚠ PELIGRO** Para evitar respirar la acumulación de monóxido de carbono, gas inodoro tóxico y potencialmente mortal.



Utilice equipo adecuado de protección personal.

**⚠ ATENCIÓN** Usar protección para los ojos, mascarillas antipolvo, zapatos de seguridad antideslizantes, casco, protección para los oídos y guantes de seguridad, reduce considerablemente el riesgo de lesiones.



Apague la revolvedora antes de hacer ajustes, cambiar sus accesorios o guardarla.

**⚠ ADVERTENCIA** Asegúrese de que el interruptor del motor de la revolvedora esté en posición de apagado.

Nunca utilice la revolvedora si el interruptor no funciona o no está debidamente ensamblada.

No sobre extienda su campo de acción.

**⚠ ATENCIÓN** Un buen apoyo y equilibrio permiten un mejor control de la revolvedora en situaciones inesperadas.

Evite encendidos accidentales.

**⚠ ADVERTENCIA** Asegúrese de que el motor de la revolvedora esté apagado antes de dejarla o darle mantenimiento.



Retire cualquier llave de ajuste antes de encender la revolvedora.

**⚠ PELIGRO** Herramientas adicionales o llaves colocadas en una pieza giratoria de la revolvedora puede provocar lesiones personales graves.

Déle mantenimiento a la revolvedora y cerciúrese que se encuentra en condiciones óptimas antes de utilizarla.

**⚠ ATENCIÓN** Revise cuidadosamente sus partes móviles, su alineación y montaje. Hágalo periódicamente. Busque cualquier elemento dañado o pieza que no funcione adecuadamente para su inmediata reparación.



Nunca deje la revolvedora en marcha sin supervisión.

**⚠ PELIGRO** Apague la revolvedora después de operarla y antes de colocarla en un lugar seguro para evitar accidentes graves.

Nunca fume cerca del combustible.



**⚠ PELIGRO** No fume cerca de la zona en donde se abastezca de combustible, ni al operar la revolvedora.



# Advertencias de Seguridad

## para uso de revolvedoras de cemento

### Manejo de combustible

- Nunca fume cerca del combustible, ni de la zona en donde se abastezca de la gasolina, ni al operar la revolvedora. 
- Para reducir el riesgo de incendio o quemaduras maneje el combustible con cuidado, es muy inflamable. 
- No permita que la gasolina o el aceite tengan contacto con la piel.
- Protéjase los ojos para evitar salpicaduras de la gasolina y el aceite. En caso de contacto accidental lávelos inmediatamente con agua limpia. Si persiste la irritación acuda a un médico.
- Almacene el combustible en un recipiente diseñado para tal fin.

**⚠ ADVERTENCIA** • Antes de reabastecer la revolvedora de combustible apague el motor, colóquela en suelo despejado y espere a que el motor se enfríe.

**⚠ ATENCIÓN** • Limpie todo el combustible que pueda haber caído en la revolvedora antes de operarla.

**⚠ ATENCIÓN** • Revise si hay fugas de combustible, de ser así corríjalas antes de usar la revolvedora, para evitar incendios o lesiones por quemadura.

- Aleje la revolvedora por lo menos 9 metros (30 pies) del lugar de carga de combustible antes de arrancar el motor.
- Bajo ninguna circunstancia queme el combustible derramado para eliminarlo.
- Por ningún motivo utilice cualquier otro tipo de combustible que el especificado para la revolvedora en este instructivo.

### Manejo de cemento

**⚠ ADVERTENCIA** • El contacto con el cemento produce dermatitis y quemaduras en la piel que pueden llegar a ser de gravedad. Si se aspira causa irritación en nariz y garganta, y a largo plazo daños considerables. El contacto con los ojos ocasiona enrojecimiento, quemadura química e incluso ceguera.

**⚠ ATENCIÓN** • Para evitar riesgos y lesiones es necesario que las personas que manipulen el cemento utilicen el equipo de protección personal adecuado: guantes resistentes al álcali, botas impermeables altas, overol con mangas largas, pantalones, gafas de protección completa y mascarilla anti polvo.





- Se recomienda pegar con cinta adhesiva las mangas de la camisa dentro de los guantes y no usar relojes, anillos ni pulseras, ya que el cemento puede acumularse debajo de ellos.
- Introduzca las piernas de los pantalones dentro de las botas impermeables.
- De ser posible utilice almohadillas impermeables entre las superficies de hormigón y las rodillas, los codos y las manos.
- Elimine inmediatamente el cemento mojado que caiga o salpique la ropa.

- La mayoría de las quemaduras con cemento se producen en la parte inferior de las piernas, cuando el cemento fresco penetra a través de zapatos de protección defectuosos. El cemento fresco daña la piel lentamente, cuando el trabajador siente la quemadura química, el daño está hecho.

**⚠ ATENCIÓN** • En caso de que el cemento haga contacto con la piel o que quede atrapado entre la piel y la ropa, limpie inmediatamente la piel contaminada y la ropa con grandes cantidades de agua corriente limpia. En caso de no tener acceso al agua, use un trapo empapado con vinagre para lavar el área contaminada.

- Para evitar el contacto con el cemento fresco se debe tener una buena higiene además del equipo de protección personal. Comience el día de trabajo poniéndose ropa limpia y termínelo dándose una ducha.
- Lave la ropa tan pronto como sea posible al terminar el día de trabajo.
- Lave por separado la ropa de trabajo de la ropa del resto de la familia.
- Use guantes de plástico para lavar la ropa de trabajo. Si su piel hace contacto con la ropa lave el área con agua y jabón.
- Lave la ropa en agua caliente usando el doble de detergente de un lavado normal.
- En caso de usar lavadora de ropa descontamine la lavadora dejando correr un ciclo de lavado entero sin ropa, con agua caliente y detergente antes de usar la lavadora otra vez para lavar la ropa regular.

### Operación de la revolvedora

- Opere la revolvedora en un piso bien nivelado y capaz de sostener su peso. Utilice calzas para nivelar el equipo en caso de bamboleo.
- Confirme que hay suficiente espacio de trabajo alrededor de la revolvedora antes de utilizarla.
- Mantenga el área alrededor de la revolvedora libre de materiales de desecho, grasa, aceite, o cualquier obstáculo que pudiera hacer tropezar al operador hacia las partes en movimiento.
- Nunca meta las manos o cualquier herramienta en la olla de la revolvedora mientras está girando. 
- No utilice prendas de ropa sueltas cerca de la revolvedora, podrían quedar atrapadas en los dientes de la cremallera de la olla y provocar un accidente.
- No acerque las manos a la cremallera de la olla en movimiento. 
- No intente mover la revolvedora cuando esté cargada o en funcionamiento.
- La revolvedora está diseñada para producir mezclas de concreto, mortero y yeso. No es adecuada para mezclar cualquier otro material, mucho menos sustancias inflamables o explosivas.
- No es recomendable arrancar el motor si la olla se encuentra cargada.
- Antes de operar la revolvedora verifique que la polea esta bien sujeta al eje de transmisión de la olla.

Ud. necesitará este manual para las advertencias de seguridad y precauciones, las instrucciones de ensamblado, los procedimientos operativos y de mantenimiento, para el listado de partes y diagramas. Conserve su factura junto con este manual. Especifique el número de factura dentro de la tapa. Conserve este manual y la factura en un lugar seguro y seco para futuras referencias.

## GARANTIA

Esta máquina está garantizada por el término de 6 (seis) meses desde la fecha de su compra, contra eventuales defectos de fabricación debidamente comprobados.

## INFORMACIÓN DE SEGURIDAD



**ADVERTENCIA:** Cuando utilice esta herramienta, deberá tener en cuenta siempre precauciones básicas de seguridad a los fines de reducir el riesgo de heridas y daño al equipo.

- **Mantenga el área de trabajo limpia.** Áreas desordenadas pueden provocar heridas.
- **Observe las condiciones del área de trabajo.** No utilice máquinas ni herramientas en zonas húmedas. No las exponga a la lluvia. Mantenga el área de trabajo iluminada. No utilice herramientas eléctricas en presencia de gases inflamables o líquidos.
- **Mantenga a los niños alejados.** Los niños no deben estar nunca en el área de trabajo. No les permita tocar las máquinas, las herramientas o cables.
- **Guardé el equipo parado.** Cuando no estén en uso, las herramientas deben ser guardadas en un lugar seco para que no se oxiden. Siempre mantenga las herramientas encerradas y lejos del alcance de los niños.
- **No fuerce la máquina.** Hará mejor el trabajo y de manera más segura al ritmo para que fue creada. No utilice accesorios inapropiados a fin de exceder la capacidad de la máquina.
- **Utilice la máquina adecuada para el trabajo.** No intente forzar una pequeña máquina o accesorio para realizar el trabajo de una máquina industrial más grande, no la utilice para un propósito para el que no fue creada.
- **Vístase adecuadamente.** No utilice ropa suelta ni joyas que pudieran quedar atrapadas en partes en movimiento. Son recomendadas prendas protectoras de electricidad y calzado antideslizante para el trabajo. El cabello debe estar recogido y protegido.
- **Utilice protección en los ojos y oídos.** Utilice siempre gafas que tengan el impacto de seguridad ANSI (American National Standards Institute) aprobado. Utilice siempre una protección facial completa si usted está produciendo rellenos de metal o láminas de madera. Utilice siempre una máscara con el ANSI aprobado cuando trabaje alrededor de metal, madera, polvos químicos y vapores.
- **No se extienda demasiado.** No intente alcanzar máquinas en movimiento.
- **Conserve las herramientas con cuidado.** Mantenga las herramientas limpias. Siga las instrucciones para el lubricado y cambio de accesorios. Inspeccione los cables de las herramientas periódicamente y, si se dañan, hágalos reparar por un técnico autorizado. Las manijas deben mantenerse limpias, secas y libres de grasa siempre.
- **Desconecte la electricidad.** Desenchufe la hormigonera cuando no está en uso, o cuando está siendo limpiada, lubricada o ajustada.
- **Remueva las llaves.** Verifique que las llaves de ajuste sean removidas de la superficie de la máquina antes de enchufarla.

- **Evite activarla no intencionalmente.** Asegúrese de que la tecla de encendido esté en OFF cuando no está en uso y antes de enchufarla.
- **Manténgase alerta.** Mire lo que está haciendo, utilice el sentido común. No opere ninguna máquina cuando esté cansado.
- **Controle las partes dañadas.** Antes de utilizar cualquier máquina, cualquier parte que aparezca dañada debe ser chequeada cuidadosamente para determinar si operará adecuadamente de acuerdo a su función. Controle el alineamiento de partes en movimiento; cualquier parte rota; y cualquier otra condición que pudiere afectar su correcta función. Cualquier parte rota debe ser reparada apropiadamente o reemplazada por un técnico calificado. No utilice la máquina si la tecla de encendido no puede colocarse en ON o en OFF adecuadamente.
- **Cúidese de descargas eléctricas.** No tome contacto con superficies conductoras como caños, radiadores, y recintos refrigerados.
- **Reemplazo de partes y accesorios.** Cuando realice el service, utilice sólo partes idénticas de reemplazo. La utilización de otras partes invalidará la garantía. Utilice accesorios sólo destinados para ser usados con esta máquina.
- **Mantenga el área alrededor de la hormigonera despejada.** Mantenga a todas las personas (excepto al operador) a un mínimo de seis pies de distancia de la máquina en funcionamiento.
- **No sobrecargue la hormigonera.** Una sobrecarga puede dañar los equipos.
- **No mueva la hormigonera en funcionamiento.** La máquina puede volcarse o el motor puede resultar dañado.
- **No opere la máquina bajo la influencia de alcohol o drogas.** Lea las prescripciones a fin de determinar si su juicio o reflejos pueden verse afectados con la ingesta de drogas. Si tiene alguna duda, no opere la máquina.

---

## ENTREGA



Al momento de la entrega, verifique que todos los componentes estén incluidos. Controle con el dibujo de ensamblado en la última página.